

หนังสือเรียน รายวิชาเพิ่มเติม ภาษาจีน
กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ
ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551

创智汉语

ภาษาจีนสร้างสรรค์

หนังสือเรียนระดับมัธยมศึกษา
中学生课本



第六册 เล่ม 6

魏红 陈萍 ■主编



ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ
เรื่อง อนุญาตให้ใช้หนังสือในสถานศึกษา

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ด้วยความร่วมมือของสำนักส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (The Office of Chinese Language Council International - Hanban) และมหาวิทยาลัยคุยูนนาน (Yunnan Normal University) ได้จัดทำหนังสือเรียน รายวิชาเพิ่มเติม ภาษาจีน ชุด**ภาษาจีนสร้างสรรค์** ระดับมัธยมศึกษา เล่ม 1 - เล่ม 6 ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551

กระทรวงศึกษาธิการพิจารณาแล้ว อนุญาตให้ใช้หนังสือนี้ในสถานศึกษาได้

ประกาศ ณ วันที่ 3 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2553

(นายชินภัทร ภูมิรัตน)

เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

คำนำ

ปัจจุบันภาษาจีนทวีความสำคัญมากขึ้น ด้วยเหตุที่เศรษฐกิจเชิงรุกของสาธารณรัฐประชาชนจีนเติบโตอย่างมั่นคง รวดเร็ว และกลายเป็นศูนย์กลางเศรษฐกิจแห่งใหม่ของโลก ศักยภาพดังกล่าวได้เพิ่มความปรารถนาและท้าทายต่อประเทศต่างๆ ที่ต้องการสร้างความร่วมมือทางเศรษฐกิจกับสาธารณรัฐประชาชนจีน ซึ่งมีทั้งกำลังการลงทุน การผลิต การซื้อ และการบริโภคที่สูงมาก จึงส่งผลให้ภาษาจีนกลายเป็นอีกหนึ่งภาษาที่มีผู้ต้องการเรียนรู้มากมายทั่วโลก ด้วยแรงผลักดันดังกล่าวกระทรวงศึกษาธิการจึงมีนโยบายส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาจีน เพื่อเพิ่มขีดความสามารถของคนไทยในเวทีระหว่างประเทศและร่วมมือกับสำนักส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (Hanban) กระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน และมหาวิทยาลัยคุยูนนาน (Yunnan Normal University - YNNU) จัดทำหนังสือเรียนชุด**ภาษาจีนสร้างสรรค์** เพื่อพัฒนาการเรียนรู้ภาษาจีนในระดับมัธยมศึกษา

ภาษาจีนสร้างสรรค์ ประกอบด้วยหนังสือเรียน เล่ม 1 - เล่ม 6 พร้อมทั้งแบบฝึกหัด คู่มือครู และซีดี ซึ่งมุ่งสอนภาษาจีนแบบเข้มข้น เหมาะสำหรับผู้เรียนที่เคยเรียนภาษาจีนมาบ้างแล้ว เพื่อสร้างฐานความรู้และทักษะภาษาจีนในระดับที่สูงขึ้นต่อไป หนังสือเรียนชุดนี้ยังสามารถใช้กับผู้เรียนที่ไม่มีพื้นฐานความรู้ภาษาจีนมาก่อนได้ด้วย เพราะในเล่ม 1 ได้ให้เนื้อหาที่ปูพื้นฐานขั้นต้นสำหรับผู้เริ่มเรียนภาษาจีนในระดับมัธยมศึกษา รวมทั้งยังเหมาะสำหรับผู้สนใจศึกษาภาษาจีนทั่วไปอีกด้วย หนังสือเรียนชุดนี้จัดทำขึ้นด้วยความร่วมมือของคณาจารย์ชาวจีนและชาวไทย เพื่อให้ได้หนังสือเรียนที่เหมาะสมกับนักเรียนไทยและมีประสิทธิภาพสูงสุดในการเรียนรู้ภาษาจีนของคนไทย สอดคล้องตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ขอขอบคุณ Hanban กระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ที่ให้การสนับสนุนการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทยมาโดยตลอด และขอขอบคุณมหาวิทยาลัยคุยูนนานที่ได้ออกแบบและพัฒนาหนังสือเรียนชุด**ภาษาจีนสร้างสรรค์** ให้มีเนื้อหาที่สอดคล้องกับบริบททางการศึกษาของไทย และสะท้อนวัฒนธรรมของทั้งสองประเทศได้อย่างกลมกลืน หวังว่าหนังสือเรียนชุด**ภาษาจีนสร้างสรรค์** จะเป็นเครื่องมือพัฒนาศักยภาพในการเรียนรู้ภาษาจีนของเด็กไทยสู่ระดับการศึกษาที่สูงขึ้น และเอื้ออำนวยประโยชน์ในการประกอบอาชีพของเยาวชนไทยในอนาคต



(นายชินภัทร ภูมิรัตน)

เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

3 กุมภาพันธ์ 2553

前言

本套泰国中学汉语教材是中国国家汉语国际推广领导小组办公室和泰国教育部委托我校编写的专供泰国中学生使用的一套综合性汉语教材。

教材以培养泰国中学生的汉语交际能力为主要目标，通过课堂训练，逐步提高学生听说读写的言语技能，培养他们用汉语进行交际的能力。教材包括学生用书、教师用书和练习册，各分为12册。其中，1-6册供初中学生使用，7-12册供高中学生使用。鉴于泰国各个学校的汉语教学安排有所不同，教师可以根据实际教学需要选择相应的教材使用。

本套教材是中泰两国汉语教师共同编写的。为确保编写质量，教材编写采用分册主编主要负责与集体编写相结合的方式进行编写。每册书都以一位教师为主要执笔编写者，全体编写人员共同参与，集体讨论，反复修改，不断完善。

本套教材为零起点汉语教材，不仅适合泰国中学生学习，也可供泰国小学生和其他汉语爱好者选用。为方便泰国中小学和泰国汉语学习者的使用，教材在中国完成版面设计和排版工作后，在泰国出版发行。

教材的疏漏和完善在所难免，敬请各位同行和学生们提出批评意见，以便及时更正和完善。

教材编写过程中得到了泰国教育部、中国国家汉语国际推广领导小组办公室的关心和支持，在此一并表示衷心的感谢。

编辑委员会

สารภาพผิดผู้จัดทำ

สื่อการเรียนการสอนภาษาจีนสำหรับนักเรียนระดับมัธยมศึกษาของไทยชุดนี้ กระทรวงศึกษาธิการแห่งประเทศไทยร่วมกับสำนักส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติ (Hanban) กระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนมอบหมายให้มหาวิทยาลัยคุนหมิงเป็นผู้จัดทำขึ้น โดยมีวัตถุประสงค์หลักเพื่อให้ นักเรียนสามารถใช้ภาษาจีนในการสื่อสารได้ โดยอาศัยการฝึกฝนในชั้นเรียนเพื่อพัฒนาทักษะการฟัง การพูด การอ่าน การเขียน และพัฒนาทักษะการใช้ภาษาจีนในการสื่อสาร

สื่อการเรียนการสอนภาษาจีนชุดนี้ประกอบด้วยหนังสือเรียน แบบฝึกหัด คู่มือครู และซีดี แต่ละชุดแบ่งออกเป็น 12 เล่ม โดยเล่มที่ 1-6 สำหรับนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้น เล่มที่ 7-12 สำหรับนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย และเนื่องจากการจัดการเรียนการสอนวิชาภาษาจีนของแต่ละโรงเรียนในประเทศไทยนั้นแตกต่างกัน ดังนั้นอาจารย์ผู้สอนสามารถเลือกใช้แบบเรียนที่เหมาะสมได้ตามความจำเป็นในการสอน

สื่อการเรียนการสอนภาษาจีนชุดนี้จัดทำขึ้นโดยความร่วมมือของคณาจารย์ชาวจีนและชาวไทย และเพื่อประสิทธิภาพของสื่อการเรียนการสอนชุดนี้ จึงใช้วิธีการจัดทำโดยการผสมผสานระหว่างการเรียบเรียงของผู้แต่งและความคิดเห็นของคณะผู้จัดทำ หนังสือแต่ละเล่มมอบหมายให้อาจารย์ 1 ท่านเป็นผู้เรียบเรียงขึ้น และให้คณะผู้จัดทำสื่อการเรียนการสอนชุดนี้ร่วมกันตรวจพิจารณาและแก้ไขอีกหลายครั้งจนเสร็จสมบูรณ์

สื่อการเรียนการสอนภาษาจีนชุดนี้เริ่มต้นจากระดับพื้นฐาน ดังนั้น ไม่เพียงแต่เหมาะสำหรับนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาเท่านั้น แต่ยังเหมาะสำหรับนักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาและผู้สนใจภาษาจีนอีกด้วย และเพื่อความสะดวกของนักเรียนระดับประถมศึกษาและผู้สนใจภาษาจีน จึงได้จัดพิมพ์สื่อการเรียนการสอนภาษาจีนชุดนี้ที่ประเทศไทย หลังจากที่ได้มีการออกแบบปกและเรียงพิมพ์เสร็จเรียบร้อยแล้ว

สำหรับข้อบกพร่องของสื่อการเรียนการสอนนั้น เป็นเรื่องที่ไม่สามารถหลีกเลี่ยงได้ ดังนั้นจึงขอให้อาจารย์และนักเรียนทุกท่านแสดงความคิดเห็นติชมมาเพื่อที่จะได้ปรับปรุงและแก้ไขต่อไป ในระหว่างการจัดทำสื่อการเรียนการสอนชุดนี้ ได้รับการดูแลและการสนับสนุนจากทางกระทรวงศึกษาธิการแห่งประเทศไทย และสำนักส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนนานาชาติ กระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนมาโดยตลอด จึงขอแสดงความขอบคุณอย่างสูงไว้ ณ ที่นี้ด้วย

คณะผู้จัดทำ

词类简称全称对应表

	简称	全称	拼音	翻译
1	名	名词	míngcí	คำนาม
2	动	动词	dòngcí	คำกริยา
3	助动	助动词	zhùdòngcí	คำกริยานุเคราะห์ (คำช่วยกริยา)
4	形	形容词	xíngróngcí	คำคุณศัพท์
5	数	数词	shùcí	คำบอกจำนวน
6	量	量词	liàngcí	คำลักษณนาม
7	数量	数量词	shùliàngcí	คำบอกจำนวนและปริมาณ
8	代	代词	dàicí	คำสรรพนาม
9	副	副词	fùcí	คำกริยาวิเศษณ์
10	介	介词	jiècí	คำบุพบท
11	连	连词	liáncí	คำสันธาน
12	助	助词	zhùcí	คำช่วย
13	拟声	拟声词	nǐshēngcí	คำเลียนเสียง
14	叹	叹词	tàncí	คำอุทาน

	话题	课序	课文标题	功能	语 法	主要句型	单元活动
第一单元	生病	第1课	我觉得很不舒服	谈论生病	副词“从来”	我从来没有这么难受过。	角色扮演
		第2课	你的嗓子很红	看病	“动词+了”	你必须吃了东西再输液。	
		第3课	你好点儿了吗	去医院 看望病人	连动句(1)	“尽管……, 还是……”句式 我们找个护士问问吧。 尽管我的病还没好, 我还是很想回学校上课。	
第二单元	抱怨	第4课	你怎么 现在才来啊	同学聚会	“比……早/晚……”句式	“动词+时间词” 林涛比你早来十分钟。 我们都等了一个钟头了。	拼字游戏
		第5课	你当然能 学好汉语	学习汉字 的方法	“对……来说”句式	“只要……, 就……”句式 对我来说, 汉字很有意思。 只要记住它们的偏旁, 就不会写错了。	
		第6课	为什么不回 我的邮件	和网友聊天儿	“连……也/都……”句式	连动句(2) 你怎么连一封邮件也不回? 我有个问题想问你。	
第三单元	建议	第7课	元旦我们班要 组织一个活动	班级活动	“不是……就是……”句式	你们男生不是看动物就是看汽车。	家庭讨论会
		第8课	我们去超市 买东西吧	商场购物	“不如”表示比较	明天去不如现在就去。 这些衣服, 一件比一件漂亮。	
		第9课	我想养 一只小狗	我们家养 什么宠物	量词重叠	我的同学个个都养了小动物。	
第四单元	旅游	第10课	假期去 哪儿旅游	选择旅游 目的地	动词重叠: 表示短暂的行为	我昨天上网看了看天气预报。	看卡片 说词语
		第11课	曼谷是 “天使之城”	和网友聊旅游	“不但……而且……”句式	曼谷人不但十分热情, 而且他们也非常好客。	
		第12课	先去曼谷再去 普吉岛	安排旅游行程	“是……的”句式	是我的网友蒙坤告诉我的。	
第五单元	请求	第13课	请把护照给我	办登机手续	“把”字句	“即使……, 也……”句式 先生, 请把您的护照给我! 即使很忙, 我也要每周去一次英语角。	看图讲故事
		第14课	请帮我们照张相	在曼谷旅游	兼语句	从前有个人叫郑信, 他是个华裔。 我们选你当导游先生吧。	
		第15课	请您说慢点儿	寻人	“着”表示状态的持续	他戴着一顶红帽子, 穿着黑色T恤衫。	

	หัวข้อ	บทเรียน	เรื่อง	การใช้	การออกเสียง	และไวยากรณ์	รูปประโยค	กิจกรรม
หน่วยการเรียนรู้ที่ 1	การเจ็บป่วย	บทที่ 1	ฉันรู้สึกไม่สบายมาก	พูดคุยเกี่ยวกับการเจ็บป่วย/ไม่สบาย	การใช้คำกริยานุเคราะห์ “从来”		我从来没有这么难受过。	การแสดงละคร/บทบาทสมมติ
		บทที่ 2	ลำคอของคุณแดง (อักเสบ) มาก	พบแพทย์	รูปประโยค “คำกริยา + 了”		你必须吃了东西再输液。	
		บทที่ 3	อาการ(ป่วย)ของคุณดีขึ้นบ้างไหม	เยี่ยมคนไข้ที่โรงพยาบาล	ประโยคที่มีกริยา 2 ตัวหรือมากกว่า (1)	ประโยค “尽管……，还是……”	我们找个护士问问吧。 尽管我的病还没好，我还是很想回学校上课。	
หน่วยการเรียนรู้ที่ 2	การต่อว่า/บ่นว่า	บทที่ 4	ทำไมเธอเพิ่งมาตอนนี้ล่ะ	เพื่อนนักเรียนพบปะกัน	รูปประโยค “比……早 / 晚……”	“动词 + 时间词”	林涛比你早来十分钟。 我们都等了一个钟头了。	เกมประสมอักษร
		บทที่ 5	เธอสามารถเรียนภาษาจีนได้ดีแน่นอน	วิธีเรียนตัวอักษรจีน	รูปประโยค “对……来说”	รูปประโยค “只要……，就……”	对我来说，汉字很有意思。 只要记住它们的偏旁，就不会写错了。	
		บทที่ 6	ทำไมไม่ตอบอีเมลของฉัน	คุยเล่นกับเพื่อนทางอินเทอร์เน็ต	รูปประโยค “连……也 / 都……”	ประโยคที่มีกริยา 2 ตัวหรือมากกว่า (2)	你怎么连一封邮件也不回？ 我有个问题想问你。	
หน่วยการเรียนรู้ที่ 3	การเสนอข้อคิดเห็น	บทที่ 7	ห้องเรียนของเราจะจัดกิจกรรมในวันขึ้นปีใหม่	กิจกรรมในชั้นเรียน	รูปประโยค “不是……就是……”		你们男生不是看动物就是看汽车。	ประชุมอภิปรายในครอบครัว
		บทที่ 8	พวกเราไปซื้อของที่ห้างสรรพสินค้ากันเถอะ	ชื่อของที่ห้างสรรพสินค้า	การใช้ “不如” แสดงการเปรียบเทียบ		明天去不如现在就去。 这些衣服，一件比一件漂亮。	
		บทที่ 9	ฉันอยากเลี้ยงลูกสุนัขสักตัว	บ้านของเราจะเลี้ยงสัตว์เลี้ยงอะไร	การซ้ำคำลักษณนาม		我的同学个个都养了小动物。	
หน่วยการเรียนรู้ที่ 4	การท่องเที่ยว	บทที่ 10	ช่วงปิดภาคเรียนจะไปเที่ยวที่ไหนกัน	เลือกสถานที่ท่องเที่ยว	การซ้ำคำกริยา : แสดงถึงการกระทำที่ทำในระยะเวลาสั้นๆ		我昨天上网看了看天气预报。	ดูบัตรคำแล้วพูด
		บทที่ 11	กรุงเทพฯ เป็น “เมืองสวรรค์”	พูดคุยเรื่องการท่องเที่ยว	รูปประโยค “不但……而且……”		曼谷人不但十分热情，而且他们也非常好客。	
		บทที่ 12	ไปกรุงเทพฯ ก่อนแล้วค่อยไปเกาะภูเก็ต	จัดเส้นทางการท่องเที่ยว	รูปประโยค “是……的”		是我的网友蒙坤告诉我的。	
หน่วยการเรียนรู้ที่ 5	การขอรับรอง	บทที่ 13	ขอหนังสือเดินทางของคุณให้ฉันด้วยค่ะ	ขั้นตอนการขึ้นเครื่องที่สนามบิน	การใช้ “把”	รูปประโยค “即使……，也……”	先生，请把您的护照给我！ 即使很忙，我也要每周去一次英语角。	เล่นบทบาทจากรูปภาพ
		บทที่ 14	กรุณาช่วยถ่ายรูปให้พวกเราสักรูป	ท่องเที่ยวในกรุงเทพฯ	兼语句		从前有个人叫郑信，他是个华裔。 我们选你当导游先生吧。	
		บทที่ 15	คุณกรุณาพูดช้าลงสักหน่อย	ประกาศหาคน	การใช้ “着” แสดงความต่อเนื่องของผลลัพธ์จากการกระทำ		他戴着一顶红帽子，穿着黑色 T 恤衫。	

目录

สารบัญ

第一单元 หน่วยการเรียนรู้ที่ 1	1
第一课 我觉得很不舒服	ฉันรู้สึกไม่สบายมาก 2
第二课 你的嗓子很红	ลำคอของคุณแดง (อักเสบ) มาก 9
第三课 你好点儿了吗	อาการ (ป่วย) ของคุณดีขึ้นบ้างไหม 14
第二单元 หน่วยการเรียนรู้ที่ 2	19
第四课 你怎么现在才来啊	ทำไมเธอเพิ่งมาตอนนี้ละ 20
第五课 你当然能学好汉语	เธอสามารถเรียนภาษาจีนได้ดีแน่นอน 25
第六课 为什么不回我的邮件	ทำไมไม่ตอบอีเมลของฉัน 29
第三单元 หน่วยการเรียนรู้ที่ 3	35
第七课 元旦我们班要组织一个活动	ห้องเรียนของเราจะจัดกิจกรรมในวันขึ้นปีใหม่ 36
第八课 我们去超市买东西吧	พวกเราไปซื้อของที่ห้างสรรพสินค้ากันเถอะ 41
第九课 我想养一只小狗	ฉันอยากเลี้ยงลูกสุนัขสักตัว 47
复习一	แบบฝึกหัดทบทวน 1 53
第四单元 หน่วยการเรียนรู้ที่ 4	56
第十课 假期去哪儿旅游	ช่วงปิดภาคเรียนจะไปเที่ยวที่ไหนกัน 57
第十一课 曼谷是“天使之城”	กรุงเทพฯ เป็น “เมืองสวรรค์” 63
第十二课 先去曼谷再去普吉岛	ไปกรุงเทพฯ ก่อน แล้วค่อยไปเกาะภูเก็ต 68
第五单元 หน่วยการเรียนรู้ที่ 5	74
第十三课 请把护照给我	ขอหนังสือเดินทางของคุณให้ฉันด้วยค่ะ 75
第十四课 请帮我们照张相	กรุณาช่วยถ่ายรูปให้พวกเราสักรูป 79
第十五课 请您说慢点儿	คุณกรุณาพูดช้าลงสักหน่อย 84
复习二	แบบฝึกหัดทบทวน 2 90
生词表	93



Dì - yī dānyuán 第一单元

หน่วยการเรียนรู้ที่ 1

专名 ชื่อเฉพาะ

1. 红十字会 Hóngshízhìhuì สภากาชาด

二、学说话 ฟังสนทนา

Zài jiàoshì lǐ
在教室里

Lǎoshī: Tóngxuémen, zhèliǎngjié kè wǒmen yào xuéxí yì piān xīn kèwén.
老师: 同学们, 这两节课我们要学习一篇新课文。

Yí? Wáng Xiǎolán, nǐ zěnmē liǎnsè bú tài hǎo?
咦? 王晓兰, 你怎么脸色不太好?

Wáng Xiǎolán: Lǎoshī, wǒ tūrán juéde hěn bù shūfu.
王晓兰: 老师, 我突然觉得很 不舒服。

Lǎoshī: Nǐ nǎr bù shūfu?
老师: 你哪儿不舒服?

Wáng Xiǎolán: Wǒ de étóu hěn tàng, kěnéng fāshāo le!
王晓兰: 我的额头很烫, 可能发烧了!

Lǎoshī: Lǐ Bō, Sòng Jié hé Zhōu Wén, qǐng nimen bāngbangmáng,
老师: 李波、宋杰和周文, 请你们帮帮忙,
kuài bǎ tā sòng dào xuéxiào yīwùshì.
快把她送到学校医务室。

Zài yīwùshì lǐ
在医务室里

Dàifu: Tóngxué, nǐ nǎr bù shūfu?
大夫: 同学, 你哪儿不舒服?

Wáng Xiǎolán: Dàifu, wǒ bízi bù tōng, hái ǎxin, tóuténg, sāngzi
王晓兰: 大夫, 我鼻子不通, 还恶心、头疼, 嗓子
yě téng de hěn lihai. Wǒ cónglái méiyǒu zhème nánshòu guò.
也疼得很厉害。我从来没有这么难受过。

Dì-yī kè 第一课 我觉得很不舒服

บทที่ 1 ฉันรู้สึกไม่สบายมาก

一、学词语 เรียนรู้คำศัพท์ใหม่

1.	节	(量)	jié	คาบเรียน
2.	篇	(量)	piān	บท (ลักษณะนาม)
3.	脸色	(名)	liǎnsè	สีหน้า
4.	突然	(形)	tūrán	ทันทีทันใด, กะทันหัน
5.	额头	(名)	étóu	หน้าผาก
6.	烫	(形)	tàng	ร้อนจัด
7.	发烧		fāshāo	เป็นไข้
8.	医务室	(名)	yīwùshì	ห้องพยาบาล
9.	大夫	(名)	dàifu	คุณหมอ
10.	鼻子	(名)	bízi	จมูก
11.	通	(形)	tōng	โล่ง, ผ่านทะลุ
12.	恶心	(形)	ǎxin	หงุดหงิด
13.	厉害	(形)	lihai	ร้ายแรง
14.	从来	(副)	cónglái	แต่ไหนแต่ไรมา
15.	难受	(形)	nánshòu	ทรมาน, รับไม่ได้
16.	量	(动)	liáng	วัด (อุณหภูมิ)
17.	体温	(名)	tǐwēn	อุณหภูมิร่างกาย
18.	药	(名)	yào	ยา
19.	苦	(形)	kǔ	ขม
20.	着凉		zháoliáng	กระทบอากาศเย็น
21.	该	(助动)	gāi	สมควรจะ....

Dàifu: Xiān liángyiliáng tǐwēn ba.
大夫: 先量一量体温吧。

Wáng Xiǎolán: Hǎo de.
王晓兰: 好的。

Dàifu: Nǐ shénme shíhòu kāishǐ bù shūfu de?
大夫: 你什么时候开始不舒服的?

Wáng Xiǎolán: Wǒ zuótiān wǎnshàng hé péngyou qù yóuyóǒng, huíjiā hòu
王晓兰: 我昨天晚上和朋友去游泳, 回家后
jiù juéde yǒudiǎnr bù shūfu.
就觉得有点儿不舒服。

Dàifu: Nǐ chī yào le ma?
大夫: 你吃药了吗?

Wáng Xiǎolán: Māma ràng wǒ chī yào, dàn wǒ méi chī. Yào tài kǔ le!
王晓兰: 妈妈让我吃药, 但我没吃。药太苦了!

Dàifu: Kěnéng zháoliáng le, nǐ zuótiān gāi chī diǎnr yào.
大夫: 可能着凉了, 你昨天该吃点儿药。

Sānshíjiǔdùwǔ! Wǒmen děi gǎnkuài sòng nǐ qù yīyuàn!
三十九度五! 我们得赶快送你去医院!

Lǐ Bō: Dàifu, yīnggāi sòng nǎ jiā yīyuàn ne?
李波: 大夫, 应该送哪家医院呢?

Dàifu: Sòng fùjìn de Hóngshízi huì yīyuàn ba. Wǒ gěi nǐmen jiào
大夫: 送附近的红十字会医院吧。我给你们叫
yí liàng chūzūchē.
一辆出租车。



三、课堂训练 กิจกรรมการเรียนรู้ในชั้นเรียน

(一) 词语连线 โยงเส้นจับคู่คำที่มีความหมายตรงกัน

- | | |
|-------|--------------|
| 1. 篇 | a. fāshāo |
| 2. 突然 | b. liáng |
| 3. 发烧 | c. ǚxin |
| 4. 恶心 | d. zháoliáng |
| 5. 量 | e. piān |
| 6. 着凉 | f. étóu |
| 7. 脸色 | g. liǎnsè |
| 8. 额头 | h. tūrán |

(二) 听短文, 排顺序

ฟังบทความแล้วใส่หมายเลข 1, 2, 3... ในวงเล็บ
เรียงตามลำดับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นก่อนหลัง

()

1. 我穿的衣服太少, 所以着凉了。
2. 嗓子也疼得很厉害。
3. 现在我觉得好多了。
4. 我吃了感冒药后, 睡了一觉,
5. 只有 10 度。
6. 今天早上我头疼,
7. 昨天天气很冷,

(三) 句型替换练习

ฝึกสนทนาโดยใช้คำในกรอบสี่เหลี่ยมแทนคำที่ขีดเส้นใต้ในประโยคตัวอย่าง

1. 我 从来没有这么 难受 过。

妈妈

妹妹

爸爸

高兴

紧张

着急

2. 十二点了, 我 该 走 了。

妈妈

我们

老师

回来

吃饭

下班

3. 头 疼 得 很 厉害。

汉字

歌

篮球

写

唱

打

漂亮

好听

好

4. 我 突然 觉得不舒服。

提达

门铃

历史课

回国了

响了

取消了



(四) 完成会话 แต่งบทสนทนาให้สมบูรณ์

1. 妈妈: 兰兰, 你脸色不好, 怎么了?

王晓兰: _____。

妈妈: 你可能感冒了, 你昨天晚上做什么了?

王晓兰: _____。

妈妈: 你一定是着凉了, 吃点感冒药吧。

王晓兰: _____?

妈妈: 这种感冒药不苦, 快吃吧。

2. 李波: 大卫, 我们去打网球吧。

大卫: _____。

李波: 要不要我送你去医院?

大卫: _____。

李波: 你为什么突然脚疼?

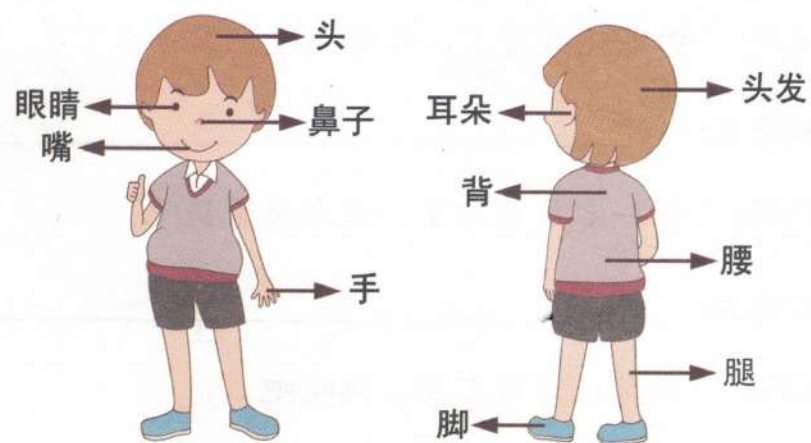
大卫: _____。

李波: 你昨天玩得太累了, 那你好好休息吧。我去打网球了。

(五) 课堂游戏: 我说你指 เกมในชั้นเรียน: “ฉันบอก เธอชี้!”

把学生分为两组, 第一组每个同学依次说一个人体的部位名, 如: “头、头发、眼睛、鼻子、嘴、耳朵、手、腿、脚、背、腰”。第二组的同学迅速用手指出自己身体相应的部位。两组交换做。

- วิธีเล่น (1) เตรียมภาพแสดงอวัยวะภายนอกของร่างกายคน
 (2) แบ่งนักเรียนเป็น 2 กลุ่ม กลุ่มหนึ่งดูรูปภาพแล้วบอกชื่ออวัยวะในรูปภาพ อีกกลุ่มหนึ่งจะเป็นผู้ชี้ชื่ออวัยวะบนร่างกายของตนเอง
 (3) นักเรียน 2 กลุ่ม สลับกันเป็นผู้บอกและเป็นผู้ชี้จนครบทุกคน



四、学一学

ฝึกอ่าน

Jiǎng wèishēng

讲 卫生

Tàiyang mīmī xiào,
 太阳 眯眯 笑,
 Wǒmen qǐ de zǎo.
 我们 起得 早。
 Shǒu liǎn xǐgānjìng,
 手 脸 洗 干净,
 Shuā yá bú wàngdiào.
 刷牙 不 忘掉。
 Fàn qián xǐxǐ shǒu,
 饭 前 洗 洗手,
 Fàn hòu bú luàn pǎo.
 饭 后 不 乱 跑。
 Qīngjié yòu wèishēng,
 清 洁 又 卫 生,
 Shēntǐ zhǎng de hǎo.
 身 体 长 得 好。

